

廿日市市国際交流協会留学生受け入れ事業申請書(個人用)

Hatsukaichi International Association – Home Stay Application Form

Date : ____年^{yr} ____月^{mo} ____日^{day}

この情報は、留学生受け入れ事業以外の目的では使用いたしません。申請書は返却しません。締切りは2010年7月2日(金)。

This information will only be used for the purpose of placement with a host family. It will not be returned. The deadline for applications is Friday 2nd July 2010.

氏名： 姓 名 ミドルネーム Name: Last First Middle		写真 Attach a recent photograph
フリガナ(ローマ字)		
性別 男 女 Sex : M F	生年月日 ____年__月__日生 Birth date: yr mo day	
住所: Address:		
電話番号: Telephone:		携帯電話番号: Mobile Telephone:
e-メール・アドレス: e-mail address:		喫煙する / 喫煙しない Smoker / Non-smoker
母国語以外に話せる言語の能力 Knowledge of foreign languages/level of ability:		
食べられないもの/飲めないもの(アレルギー・宗教を含む) : Food and drink restrictions (due to allergies, religion etc):		
動物などに対するアレルギー: Allergies to pets, etc: Other special needs:		国籍: Nationality
趣味・特技: Hobbies/Special Skills:		
志望動機: Why you want to participate:		
ホストファミリーへの情報として差し支えなければお書きください。 Additional information for your Host Family: 健康 (Health): 家族 (Family): その他 (Other):		

※1) 学生証のコピーを裏面に貼ってください。Please include a copy of your student identification.

※2) 学校長の推薦調書を提出してください。(裏面)Please have the school president or student affairs officer complete the recommendation form on the reverse side.

ここに学生証のコピーを貼ってください。
Please paste a copy of your student identification here.

推薦調書
Recommendation Form

申請者氏名

上記の者を、貴会の実施する「留学生受け入れ事業」の訪問者として
適当と認め推薦します。

平成 年 月 日

廿日市市国際交流協会会長 様

住所

学校名

代表者名

印

※代表者は留学生センターの長・担当教員等でも結構です。

本票の個人情報、ホストファミリーへの情報提供、「はつかいち平和ツアーin 広島」参加大学生連絡先等一覧の作成、及び、「はつかいち平和ツアーin 広島」を運営するための情報提供に利用するものです。それ以外の目的で利用することはなく、以下①～③のいずれかに該当する場合を除き、意図的に第三者に開示することはありません。また、紛失、改ざん、漏洩等を防止するため厳重に管理いたします。①利用者の同意を得ている場合、②特定の個人を認識できない状態で開示する場合、③法的根拠に基づいて請求された場合個人情報の利用及び管理について同意します

2010年 月 日 _____ 印

The personal information contained herein is not intended for use outside of the dissemination of information to host families and a summary of participants information. Outside of the following three instances, the information contained will not be disseminated to any third party. In addition, the prevention of falsification, loss and accidental disclosure of the contained information will be rigorously pursued. ① The permission of the applicant is obtained; ② Where we cannot ascertain the current circumstances of the applicant; and ③ where there is a legal requirement.

_____(day)_____(mo) 2010

Signed: _____

廿日市市国際交流協会ホームステイプログラム

誓約書

私は、廿日市市国際交流協会(以下「本協会」という)が実施する留学生受け入れ事業(ホームステイプログラム)に、下記に記載事項を守り参加することを署名して誓約します。

- 1) 私は国際交流を目的としてこの事業に参加します。
- 2) 私は、日本の大学の留学生です。
- 3) 私は、病気または怪我などのために、予め、保険に加入しています。
- 4) 私は、私の住所地とホームステイ先を往復する旅費を負担します。またホームステイ中の費用の負担については訪問時に受け入れ先と話し合いの上決定します。
- 5) 私は、自らの責による事故が起こった場合、「受け入れ先」及び「本協会」並びに「本協会の関係組織及び関係者」に、一切の責任を負わせません。
- 6) 私は、大会に関する放送、テレビ放映、新聞などの報道と主催者制作のホームページ、印刷物、及び来年度以降のツアーの広報に、私の名前及び写真を報道機関及び主催者が自由に使用することを認めます。

平成 年 月 日

氏名

印

Hatsukaichi International Association Homestay Program

Terms of Agreement

I, an applicant for participation in the Hatsukaichi International Association (hereafter referred to as "HIA") Homestay Program, declare that I meet the requirements of and pledge to abide by the rules listed below.

- I:
- 1) will participate for reasons none other than international exchange.
 - 2) am currently enrolled in a Japanese college or university.
 - 3) carry health insurance in case of sickness or injury
 - 4) will provide for my own transportation to and from Hatsukaichi. Moreover, I will discuss with my host family the responsibility of extra expenses (ie: expenses other than lodging and in-home meals.)
 - 5) clear the City of Hatsukaichi, HIA, the host family, and anyone affiliated with HIA of any responsibility in the case of sickness, injury, or death.
 - 6) allow the organizers and/or press to use my name and/or image in broadcasts, television broadcasts, newspapers and the like as well as on the organizers homepage, in printed matter or for promotional material for future tours.

Signature _____

Date _____